

WARRANTY TERMS AND  
CARE INSTRUCTIONS  
GO TO PAGE 2 - 4

---

TAKUU JA HOITO-OHJEET  
SIIRRY SIVULLE 5 - 7

---

GARANTI OCH SKÖTSELRÅD  
GÅ TILL SIDAN 8 - 10

---

GARANTIINGIMUSED  
JA KASUTUSJUHISED  
MINE LEHELE 11 - 12

**bellus**<sup>®</sup>

[www.bellus.com](http://www.bellus.com)

# USER INFO FOR BELLUS SOFAS

We congratulate you on your new Bellus sofa!

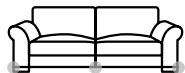
The purpose of this manual is to give you information about the use and care of the sofa, as well as the general guarantee info. Please read the instructions carefully before using the sofa. Manufacturer will not take responsibility for any damage that occurs from incorrect use of the sofa or if the instructions have not been followed.

*Assembly instructions related to each different model can be found on [www.bellus.com/products](http://www.bellus.com/products)*

## NOTE!



When opening the package do not use any sharp or other objects that could damage the surfaces of the product.



Do not lift or drag the sofa from its armrest or any of the cushions. When moving the sofa, lift only from frame.

## WARRANTY TERMS AND CONDITIONS

Bellus gives a 2 year EU warranty.

The warranty covers manufacturing and material defects that have occurred during the warranty period. The precondition is that the errors are reported within a reasonable time after its observation or the moment when it can be assumed that the error should have been detected. When a defect is noted, the product must be used with such care to avoid any further damage to the product. The product should be used in such a manner and in the environment for which it was designed. For example, an upholstered sofa should not be used outdoors.

The warranty period starts from the moment the product is purchased from a Bellus dealer. If the product should be repaired at some point, note that repairing the product will not extend or renew the original warranty period. The warranty is valid only if the product is used as for what it was intended, and that Bellus care instructions have been followed.

The product shall not be seen as faulty if it complies with general Bellus norms and when it corresponds to the shop sample. Assessment of any defect shall be made when the product is placed in a position it would normally be used in and when fully assembled.

*More detailed care and usage instructions can be found at [www.bellus.com/instructions](http://www.bellus.com/instructions)*

## NOTIFYING OF A CLAIM

If you encounter a fault or an error in the product, you must immediately make a claim about the fault to the shop where the product was purchased from. The claim must include the description of the problem, photos from near and far that show the problem and it's location and the purchase receipt.

## CARE INSTRUCTIONS

You extend the life of your sofa with regular maintenance and by using the product properly according to instructions. When cleaning the sofa, it is important to control the suitability of the substance used for cleaning the product. Before cleaning the whole sofa with any substance it is recommended to try the cleaning product on a small non-visible surface of the sofa.

*More detailed instructions for cleaning Bellus fabrics and leathers can be found at [www.bellus.com/instructions](http://www.bellus.com/instructions)*

Below is a quick reference for most common cases.



### FABRIC

Upholstery fabric should be vacuumed regularly using a furniture nozzle on the vacuum cleaner. Never vacuum without the soft nozzle, as this may damage the fabric and the fiber filling bellow it. If the fabric gets wet, immediately dry it off with a clean damp cloth, patting softly. Do not use any strong cleaning or bleaching agents.



### LEATHER

Leather is a natural material where the surface shows traces of life. The surface may show healed scarring, insect bites or differences in grain. These all emphasize the authenticity of the product and give it a valuable look.

In order for leather to stand time in a nice way, it should be cleaned and cared for regularly. When cleaning, only use products for upholstery leather. Check the cleaning products compatibility to your leather type to avoid any damage to the leather. When dusting off, use a clean damp cloth to clean the surfaces.



## NEW FURNITURE SCENT

New furniture might have a scent that will disappear within weeks. All Bellus sofas meet the EU Reach requirements and are not harmful to your health in any way.



## PADDING

After opening the package, you have to pat the seat and back cushions into their correct position and form. At first the new padding may feel a bit hard but the padding will soften up after a few months of use.

Ripples and wrinkles may arise in all upholstered furniture. This is caused by the movement of the fabric, stretching and the combined effect of wadding. The Products life span is not reduced in any way by stretching and wrinkles. Wrinkles can be smoothed out by hand.

*Detailed instructions and behaviour of different cushion types, can be found at [www.bellus.com/instructions](http://www.bellus.com/instructions)*

## KÄYTTÖOHJE BELLUS SOHVILLE

Onnittelemme teitä uudesta Bellus sohvastasta!

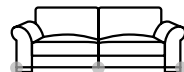
Tämän ohjeen tarkoitus on antaa teille tietoa sohvan käytöstä ja hoidosta, sekä siihen liittyvästä takuusta. Luekaa käyttöohje huolella ennen sohvan käyttöönottoa. Huomiottehan ettei valmistaja ota vastuuta virheestä tai vahingosta joka tapahtuu sohvan virheellisestä käyttämisestä toisin kuin käyttöohjeessa ohjeistettu.

*Sohvaakohtaiset kasaushjeet löydät [www.bellus.com/products](http://www.bellus.com/products)*

## HUOM!



Pakettien avauksessa ei saa käyttää teräviä esineitä jotka voivat vaurioittaa herkkiä pintoja.



Sohvaa ei saa nostaa tai vetää käsinojan tai selkänojan tyynyistä. Nostaminen tulee tapahtua ainoastaan rungosta.

## TAKUUEHDOT

Bellus antaa sohville 2 vuoden EU takuun.

Takuu kattaa valmistus- tai materiaalivirheistä aiheutuneet viat, jotka ovat ilmenneet takuuajana. Edellytyksenä on että virheistä ilmoitetaan kohtuullisessa ajassa sen havaitsemisesta, tai hetkestä jolloin voidaan olettaa että virhe olisi pitänyt havaita. Virheen havaitsemis hetkestä tulee tuotetta käyttää tavalla joka ei pahenna virhettä, eikä aiheuta turhaan lisä vauriota. Tuotetta tulee käyttää siinä ympäristössä ja sillä tavalla, kuin mihin se on suunniteltu (esim verhoiltu sohva ei ole ulkokaluste).

Takuuaika alkaa hetkestä jolloin tuote on ostettu Bellus jälleenmyyjältä. Tuotteen korjaaminen tai korvaavan tuotteen toimittaminen ei pidennä tai uusi takuuaikaa. Takuu edellyttää että tuotetta on käytetty asianmukaisesti, eli siten kuin tuote on käytettäväksi tarkoitettu ja että Bellus hoito-ohjeita on noudatettu.

Tuotteessa ei ole valmistus- tai materiaalivirhettä, mikäli tuote on ollut Bellus normien mukaan valmistettu ja kun se vastaa myymälässä olevaa myymälämallia. Virheen arvioinnissa tuotetta tarkastellaan sen normaalissa käyttöympäristössä ja -asennossa niin että tuote on täysin kasattu.

*Tarkemmat hoito ja käyttö ohjeet löydät [www.bellus.com/instructions](http://www.bellus.com/instructions)*

## VIRHEILMOITUKSEN TEKEMINEN

Mikäli havaitset tuotteessa virheen tulee siitä ilmoittaa viipymättä liikkeeseen josta tuotteen ostitte. Virheilmoitukseen tulee sisällyttää kuvat ja tieto virheestä, sekä ostokuitti.

## HOITO-OHJEITA

Pidennät sohvasi käyttöikää säännöllisellä huollolla ja oikealla käytöllä. Puhdistuksessa käytettävän aineen soveltuvuus tulee aina tarkistaa tuotteen tuotetiedoista. Ennen hoitoaineen käyttöä on suositeltavaa kokeilla ainetta piilossa olevalle pinnalle.

*Bellus kankaiden ja nahkojen pesu / hoito-ohjeet löydät [www.bellus.com/instructions](http://www.bellus.com/instructions)*

Alla pikaohje tavallisimmille hoito tapauksille.



### KANGAS

Kangasverhoilu tulee imuroida säännöllisesti, käyttäen huonekalu suulaketta. Älä koskaan imuroi ilman pehmeää suulaketta, koska tämä voi vaurioittaa kangaskudosta sekä vanutäytettä. Mikäli kangas kastuu tulee se välittömästi kuivata puhtaalla kostealla rätillä, painellen. Älä käytä puhdistamiseen voimakkaita tai valkaisevia puhdistusaineita!



### NAHKA

Nahka on luonnonmateriaali jossa näkyy elämän jäljet. Pinnassa voi näkyä esim. parantuneita arpia, hyttysenpistoksia tai eroja martionnissa. Nämä kaikki korostavat tuotteen aitoutta ja antavat sille oman arvokkaan leiman.

Jotta nahka patinoituisi ajan myötä arvokkaasti, tulee sitä puhdistaa ja hoitaa säännöllisesti. Hoidossa tulee käyttää ko. verhoilunahalle tarkoitettua nahanhoitoainetta tai puhdasta kosteaa rättiä.



### UUDEN TUOTTEEN HAJU

Uudesta huonekalusta voi tulla hajuja, jotka poistuvat joidenkin viikkojen kuluessa. Kaikki Bellus sohvatsäilyttävät EU Reach vaatimukset ja eivät hajut ole terveydelle haitallisia.



## PEHMUSTEET

Pakkauksen avauksen jälkeen tulee istuin ja selkäpehmusteet taputella/möyhiä oikeaan asentoon. Uutena pehmusteet tuntuvat kovemmilta kuin mitä niiden lopullinen pehmeys tulee olemaan muutaman käyttökuukauden jälkeen.

Verhoilluissa huonekaluissa voi syntyä kankaan liikkumisen, venymisen, vanujen yhteisvaikutuksesta aaltoilua ja ryppyjä. Venyminen ja rypyt eivät millään lailla vähennä tuotteen elinikää ja rypyt voidaan silotella kädellä pois. Osassa malleista tähän voidaan vaikuttaa tyynyjä kääntämällä, kiintoverhoilluissa istuin ja selkä osien silottelulla.

*Tarkemmat ohjeet eri pehmustettyyppien käyttäytymisestä löydät [www.bellus.com/instructions](http://www.bellus.com/instructions)*

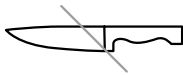
# BRUKSANVISNING FÖR BELLUS SOFFOR

Vi gratulerar er till er nya Bellus soffa!

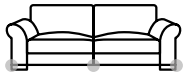
Syftet med den här manualen är att ge dig information om användning och skötsel av din nya soffa, samt tillhörande garanti. Läs instruktionerna noggrant innan du använder soffan. Tillverkaren tar ej ansvar för fel eller skador som uppstår pga felaktig användning av soffan eller när bruksanvisningen inte följts.

Monteringsanvisningar till de olika soffmodeller hittar ni på [www.bellus.com/products](http://www.bellus.com/products)

## VIKTIGT!



När emballaget tas bort får ej vassa föremål användas som kan skada känsliga ytor.



Sofforna eller fåtöljen får ej lyftas eller dras från armstöden eller ryggdynorna. Vid förflyttning av möbelen skall den alltid lyftas i stommen.

## GARANTIVILLKOR

Bellus ger 2 års, EU-garanti på soffor och fåtöljer.

Garantin täcker tillverkningsfel eller fel som uppstått pga materialfel under garantitiden. Förutsättningen för att garantin skall gälla är ett fel rapporteras inom skälig tid efter att skadan skett eller det kan antas att felet skulle ha upptäckts. Från den tiden felet upptäckts bör produkten användas på ett sätt så att felet inte blir värre och så att inga ytterligare skador sker.

Produkten bör användas i den miljö och på ett sådant sätt som den är avsedd (till exempel, är en stoppad soffa ingen utomhus möbler). Garantitiden börjar från den tidpunkt då produkten köps hos Bellus återförsäljare. Reparation av produkten eller leverans av en ersättningsprodukt förlänger ej garantiperioden.

För att garantin skall gälla krävs att produkten används på ett sätt som produkten är avsedd för, och att Bellus skötselråd har följts.

Produkten anses inte ha ett tillverkningsfel eller materialfel, om produkten har tillverkats i enlighet med Bellus kvalitetsdokument och normer. Inte heller om soffan är ett butiksexemplar. Bedömning av ett fel på produkten skall ske genom att produkten brukas inom sitt normala användningsställe/normalläge, och så att produkten är korrekt och slutgiltigt monterad.

Detaljerade vård och bruksanvisningar kan hittas här: [www.bellus.com/instructions](http://www.bellus.com/instructions)

## FELANMÄLAN

Om du upptäcker ett fel i produkten måste du meddela felet utan fördröjning till butiken där produkten köptes från. Felanmälan måste innehålla foto på felet från nära och från längre så att produkten visas i sin helhet, beskrivning om felet och inköpskvittot.

## SKÖTSELRÅD

Du förlänger livslängden på din soffa med regelbundet underhåll och korrekt användning. Om du använder ett rengöringsmedel bör du alltid kontrollera dess produktinfo om den är lämplig att användas för just din produkt. Innan du rengör hela soffan är det alltid en bra idé att prova produkten på en mindre synlig yta.

Skötselråd för Bellus tyger och läder hittar du här: [www.bellus.com/instructions](http://www.bellus.com/instructions)

Nedan är en snabbreferens till dom vanligaste skötselråden.



### TYG

Tygklädsel ska dammsugas regelbundet med ett möbelmunstycke. Dammsug aldrig en yta utan det mjuka munstycket eftersom det kan ge skador på tygets vävnad och det material som ligger under tyget. Om tyget blir vått, bör det omedelbart torkas med en ren, fuktig trasa, utan att gnida och klappande. Använd inga starka eller blekande rengöringsmedel.



### LÄDER

Läder är ett naturligt material som har spår av liv och rörelse. Ytan kan till exempel ha läkta ärr, insektsbett eller skillnader i sin ytstruktur. Detta bevisar och markerar produktens äkthet och ger den en värdefull och personlig prägel. För att lädret skall behålla sitt utseende på bästa sätt och åldras värdigt, bör det rengöras och behandlas regelbundet. Viktigt att behandlingen sker med de rätta lädervårdsprodukterna avsedda för läder eller en ren, mycket lätt fuktad trasa.



### DOFTER FRÅN NYA MÖBLER

Nya möbler kan ge ifrån sig en lättare doft som kommer att försvinna inom några veckor. Alla Bellus soffor uppfyller EU Reach krav och är inte skadliga för hälsan.



## STOPPNING

Efter att emballaget har öppnats bör sitt-, rygg- och armstödsplymåer knådas / fluffas till rätt position och utseende. En ny stoppning känns hårdare än vad dess slutgiltiga mjukhet kommer att bli efter några månaders användning.

I stoppade möbler kan det uppstå vågor och rynkor i tyget pga rörelse, stretchning och i den kombinerade effekten av vadd. För vissa modeller kan man inverka på detta genom att vända på plymåerna. För modeller med fasta plymåer bör man fluffa, klappa och släta till för hand.

*Detaljerade instruktioner och info för hur olika stoppningstypers betar sig hittar du på [www.bellus.com/instructions](http://www.bellus.com/instructions)*

## KASUTUSJUHEND BELLUSE TOODETELE

Õnntileme teid uue Belluse toote omanikuks saamise puhul.

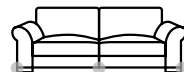
Käesoleva juhendi eesmärk on anda teile teavet pehme mööbli kasutamise, hooldamise ja sellega seotud garantiide kohta. Enne toote kasutuselevõttu lugege juhend hoolikalt läbi. Pange tähele, et tootja ei vastuta kahju eest, mida põhjustab mööbli ebaõige kasutamine.

*Iga üksiku mudeliga seotud täpsema iseloomustuse leiate veebisaidilt [www.bellus.com/products](http://www.bellus.com/products)*

## TÄHELEPANU!



Ärge kasutage pakendeid avades teravaid esemeid, mis võivad kahjustada toote pinda!



Ärge tõstke või liigutage toodet patjadest kinni hoides. Tõstmiseks või liigutamiseks tuleks kinni hoida ainult karkassidest.

## GARANTIINGIMUSED

Bellus annab enda toodetele kaheaastase EL garantii.

Garantii katab defektid, mis on põhjustatud tootmis- või materjalvigadest garantiiaja jooksul. Eelduseks on, et veast teatatakse mõistliku aja jooksul alates selle avastamisest või hetkest, mil on võimalik oletada, et viga oleks pidanud avastatama. Vea avastamise hetkest tuleks toodet kasutada viisil, mis ei suurenda toote defekti ega põhjusta tarbetuid kahjustusi. Tooted tuleb kasutada sellises keskkonnas ja sellisel viisil nagu ette nähtud (nt polsterdatud diivan sobib kasutamiseks siseruumides normaalse õhuniiskuse juures).

Garantiiaeg algab toote ostmisel Belluse edasimüüjalt. Tootte parandamine või väljavahetamine ei pikenda algse toote garantiiaega. Garantii kehtib vaid siis, kui toodet on kasutatud ettenähtud viisil ja Belluse hooldusjuhised järgides. Toodet ei saa hinnata defektseks, kui toode on valmistatud Belluse normide kohaselt ja vastab kaupluses olevale näidisele. Vea hindamiseks vaadatakse toode üle tavapärasel kasutuskeskkonnas ja õiges kasutusasendis nii, et mööbel on täielikult komplekteeritud.

*Täpsemad kasutus- ja hooldusjuhised leiab aadressilt [www.bellus.com/instructions](http://www.bellus.com/instructions)*

## PUUDUSTEST TEATAMINE

Kui märkate tootel puudust, peate sellest kohe teatama kauplusele, kust toode on ostenud. Veateatele tuleks lisada pildid ja info probleemi kohta, samuti ostutšekk.

## HOOLDUSJUHISED

Korrapärane hooldus ja sihipärane kasutus pikendavad teie toote eluiga. Puhastamiseks

kasutatavate vahendite sobivust tuleks alati kontrollida tooteinfost.

Enne hooldusainete kasutamist on soovitatav kontrollida aine sobivust mõnel varjus oleval osal (või näiteks toote all kaasas oleval kanga proovitükil). Kangaste ja nahkade pesemise/hooldamise kohta vt Belluse kodulehel olevaid juhendeid.

Allpool on lühiülevaade kõige tavalisematest hooldusviisidest.



## KANGAD

Kangast pindadega mööblit tuleks korrapäraselt tolmuimejaga puhastada, kasutades selleks pehmet mööbliotsikut. Ärge kasutage tolmuimejat kunagi ilma vastava otsikuta, sest see võib kahjustada nii kangakudet kui vatiinist täiteid. Kui kangas peaks märjaks saama, tuleb seda kuivatada pehme rätiga tupsutades. Ärge kasutage puhastamiseks söövitavaid või valgendavaid puhastusaineid.



## NAHK

Nahk on looduslik materjal, mille pinnal on elu jäljed. Nahal võib näha näiteks paranenud arme, putukahammustusi või erinevusi mustris. Kõik need rõhutavad toote autentsust ja annavad talle ainulaadselt kordumatu välimuse. Et nahk saavutaks aja jooksul väärika antiikse välimuse, tuleb seda regulaarselt puhastada ja hooldada. Hoolduseks võib kasutada spetsiaalseid nahahooldusvahendeid või puhast niisket rätikut.



## UUE TOOTE LÕHN

Uued mööbliesemed võivad kasutusele võttes eritada aroome, mis kaovad mõne nädala pärast. Kõik Belluse tooted vastavad ELi nõuetele ja need lõhnad ei ole tervisele kahjulikud.



## PADJAD

Pärast pakendi avamist tuleb istme- ja seljapatju aeg-ajalt kloppida/masseerida õige kuju taastamiseks. Uued padjad tunduvad kõvemad, nende lõplik pehmus ilmneb alles mõne kasutuskuu järel.

Pehmetel mööbliesemetel võib esineda kangaste ja täitematerjalide liikumise ja venimise ühismõjul lainetust ja kortse. Venimine ja/või kortsud ei lühenda kuidagi toote eluiga ja kortsud võib kätega välja siluda. Lahtiste patjadega mudelitel saab selliseid probleeme vähendada patjade keeramisega, kinnise polsterdusega toodete puhul istme ja seljaosade silumisega.

*Detailsed hooldusjuhised ja eri patjade käitumise kirjelduse leiab aadressilt [www.bellus.com/instructions](http://www.bellus.com/instructions)*